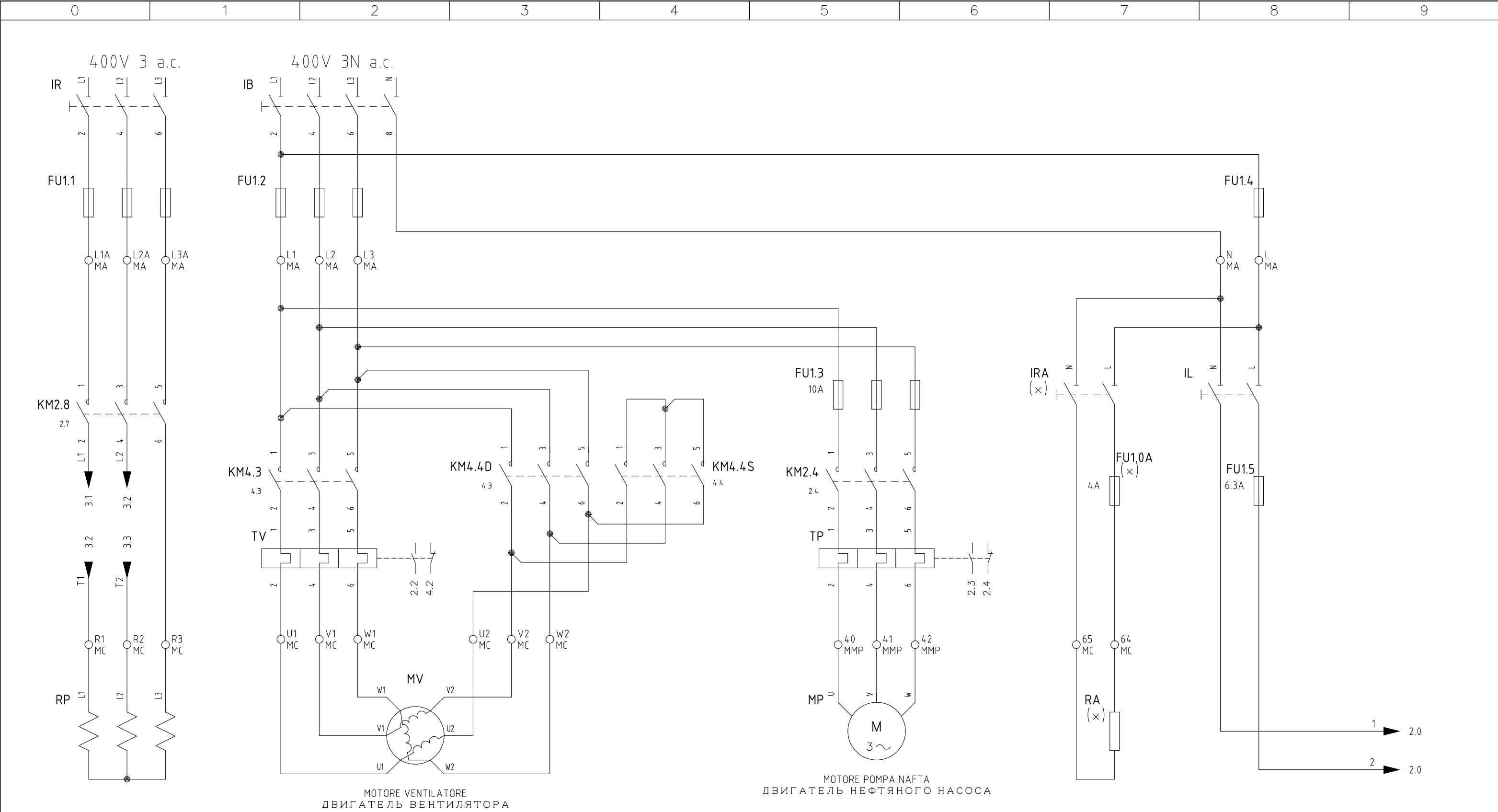
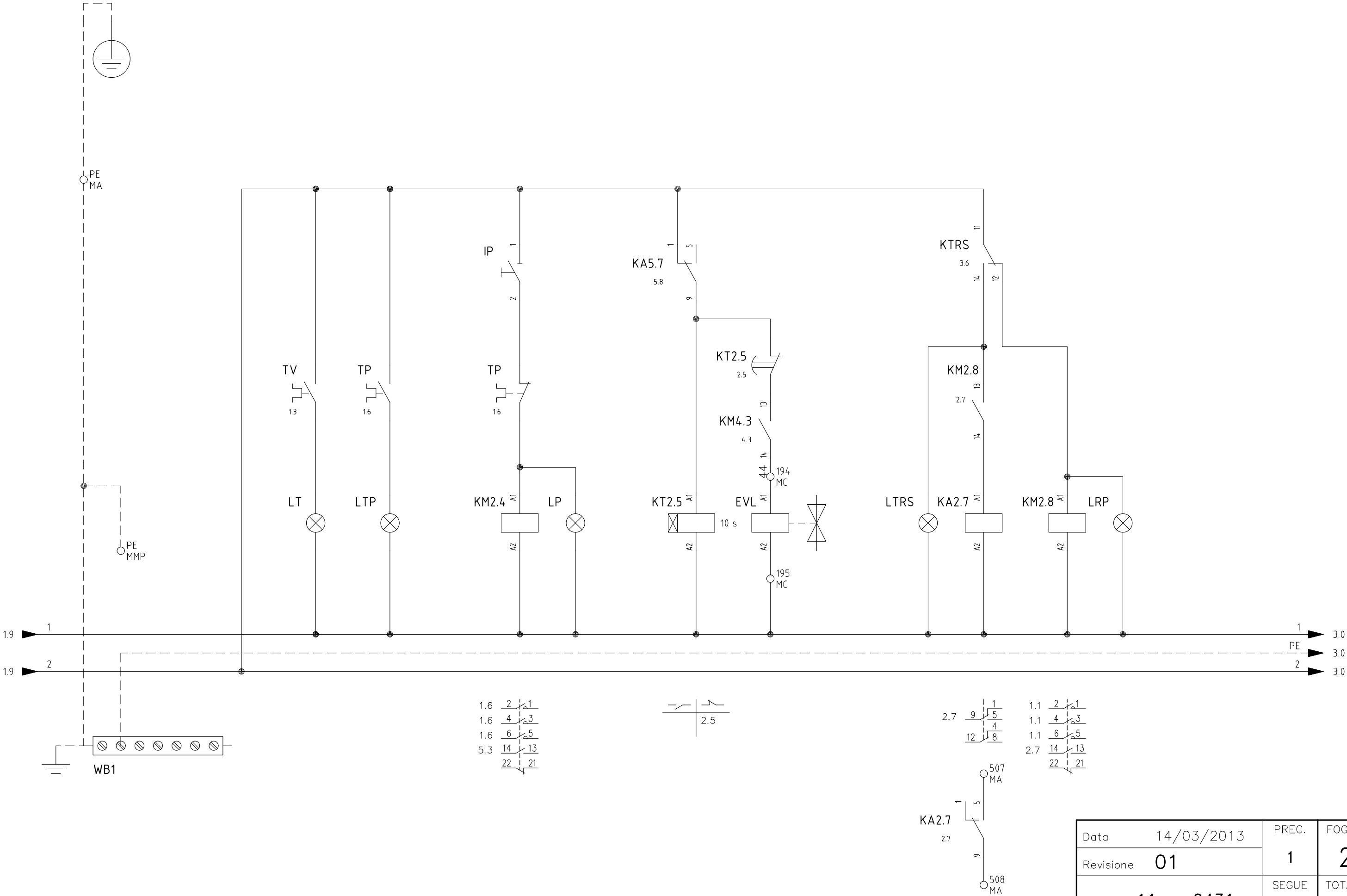


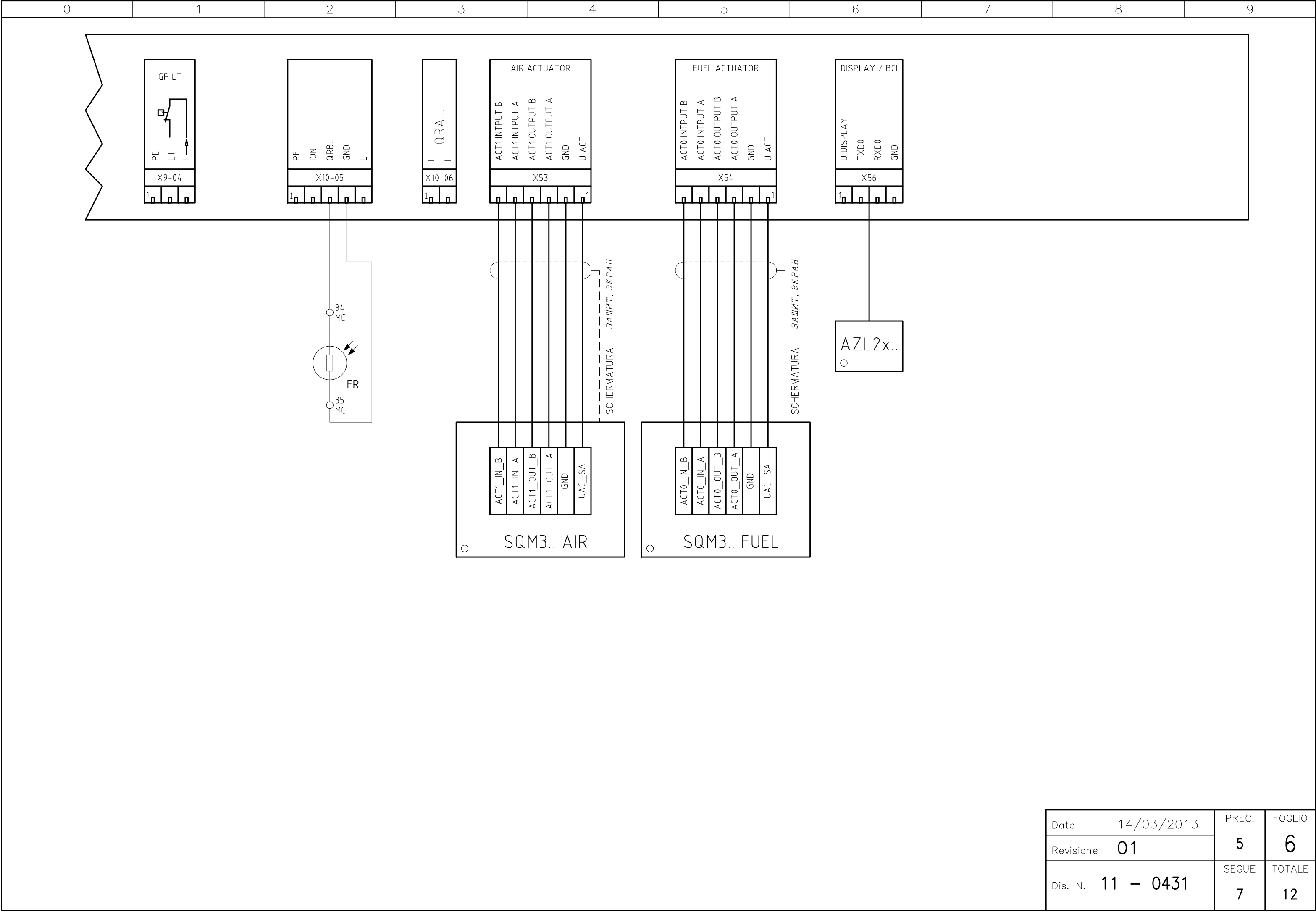


(x)
INSTALLATO SOLO SU ALCUNE VERSIONI
УСТАНОВЛЕНО ТОЛЬКО НА НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ

					Impianto <i>TIPI/TYPES PBY525-PBY1025 / RBY525-RBY1025</i> MODELLO/MODEL <i>H-.MD.x.xx.A. EA</i>	Ordine		Data 14/03/2013	PREC.	FOGLIO
					Descrizione <i>VERSIONE CON LMV20 E REGOLAZIONE NAFTA</i> <i>WITH LMV20 AND OIL REGULATION VERSION</i>	Commessa	Data Controllato 02/10/2014	Revisione 01	/	1
						Esecutore U. PINTON	Controllato E. CAVALLI	Dis. N. 11 - 0431		
01	CONTACT KM4.3 ADDED	02/10/14	U. PINTON						SEGUE	TOTALE
REV.	MODIFICA	DATA	FIRME						2	12



Data	14/03/2013	PREC.	FOGLIO
Revisione	01	1	2
Dis. N.	11 - 0431	SEGUE	TOTALE
		3	12



FUEL ACTUATOR

ACT0INTPUT B

ACT0INTPUT A

ACT0OUTPUT B

ACT0OUTPUT A

GND

U ACT

X54

1

DISPLAY / BCI

U DISPLAY

TXD0

RXD0

GND

X56

1

34 MC

FR

35 MC

ACT1_IN_B

ACT1_IN_A

ACT1_OUT_B

ACT1_OUT_A

GND

UAC_SA

SQM3.. AIR

ACT0_IN_B

ACT0_IN_A

ACT0_OUT_B

ACT0_OUT_A

GND

UAC_SA

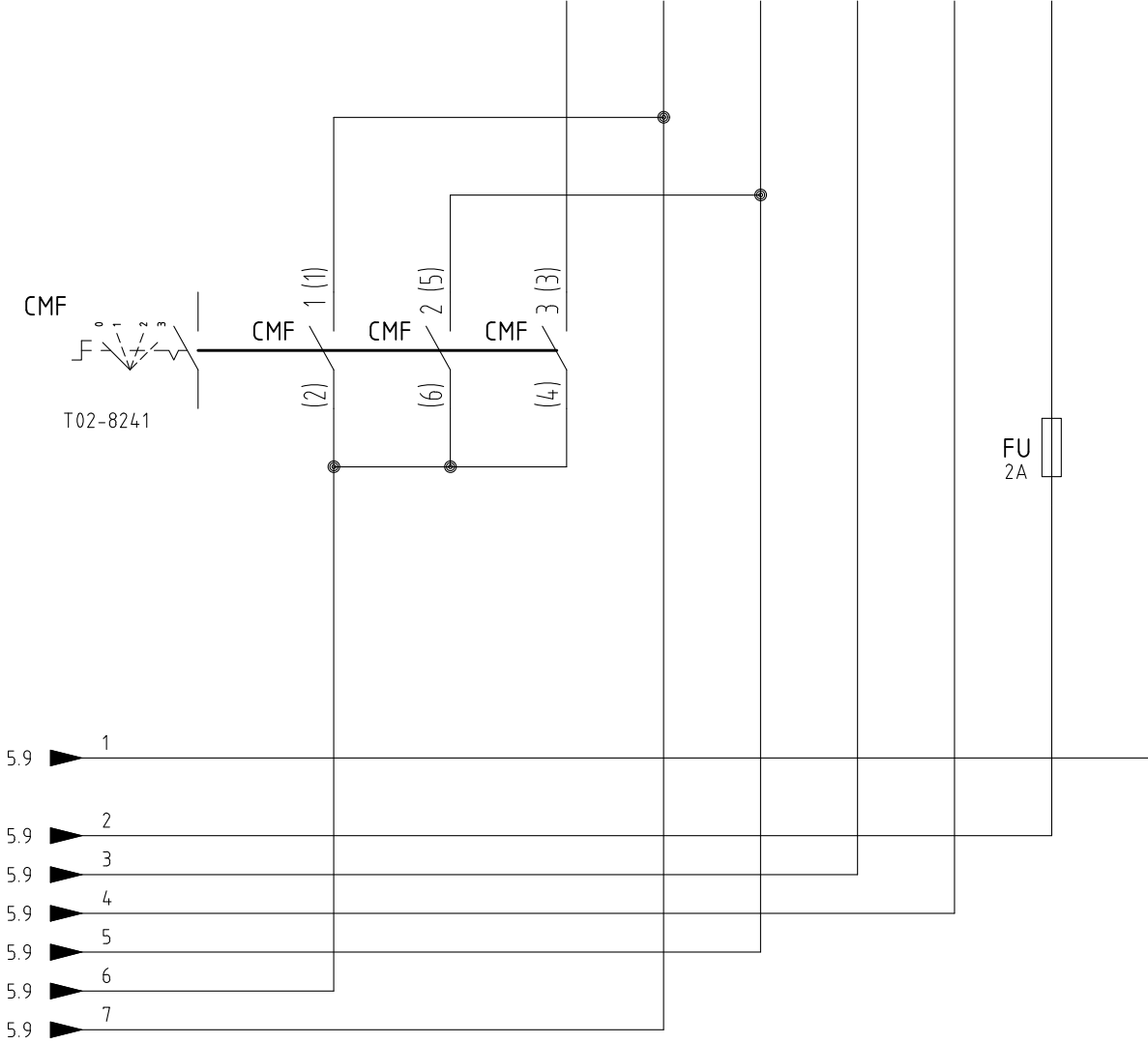
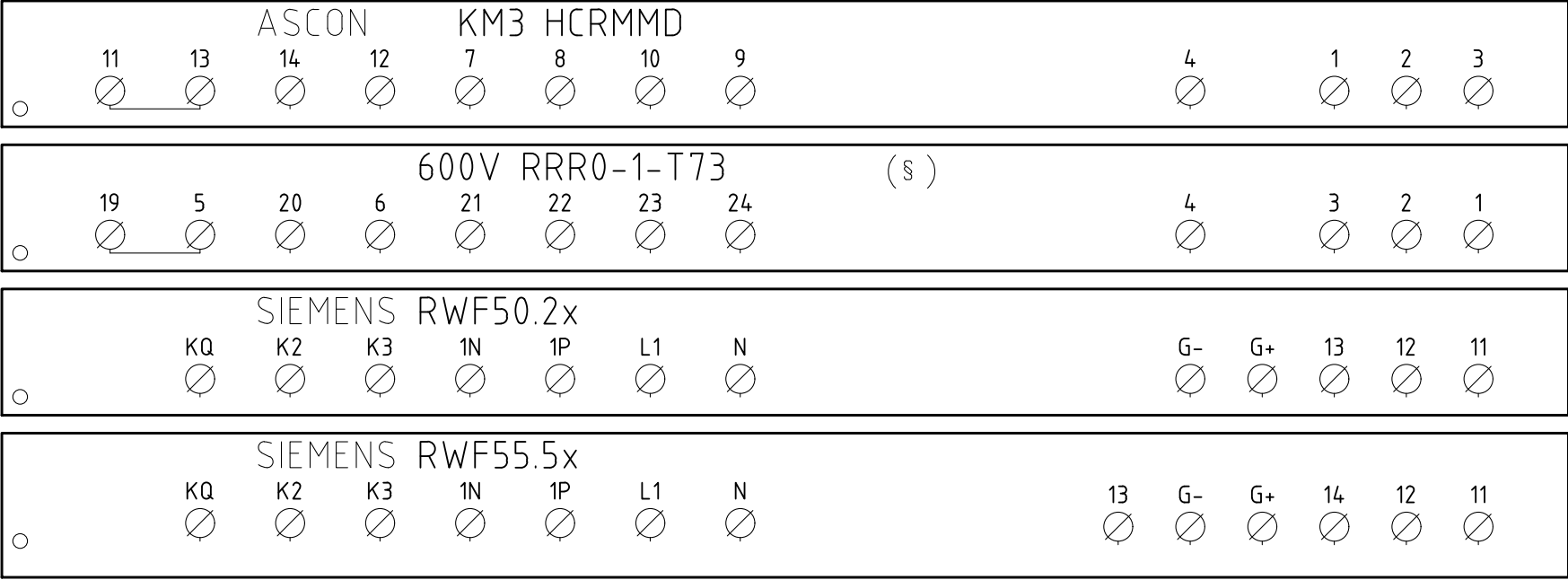
SQM3.. FUEL

SCHERMATURA ЗАЩИТ. ЭКРАН

SCHERMATURA ЗАЩИТ. ЭКРАН

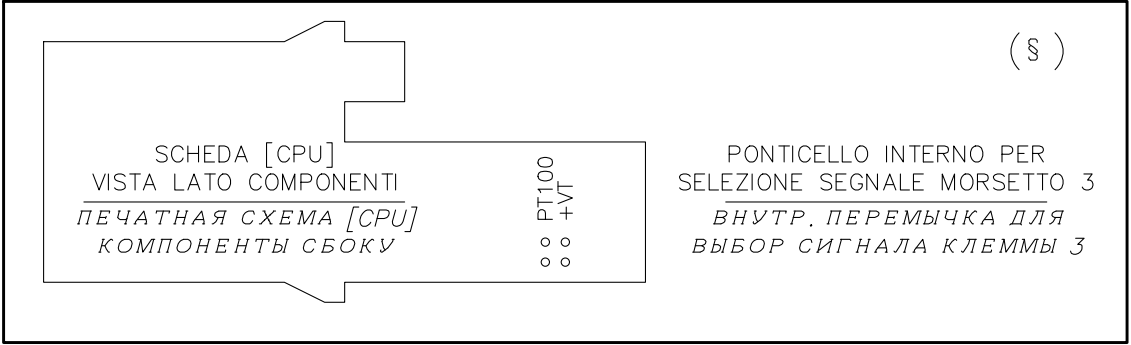
AZL2x..

Data	14/03/2013	PREC.	FOGLIO
Revisione	01	5	6
Dis. N.	11 - 0431	SEGUE	TOTALE
		7	12



CAVO 7x0,75mmq
КАБЕЛЬ 7x0,75mmq

(xx)
ATTENZIONE COLLEGAMENTO SONDE CON CONNETTORE 7 POLI
ВНИМАНИЕ! ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДАТЧИКОВ С 7-МИ ПОЛЮСНЫМИ ШТЕКЕРАМИ



(xx)

ATTENZIONE COLLEGAMENTO SONDE CON CONNETTORE 7 POLI

ВНИМАНИЕ! ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДАТЧИКОВ С 7-МИ ПОЛЮСНЫМИ ШТЕКЕРАМИ

KM3 HCRMMD

600V RRR0-1-T73

RWF55.5x

RWF50.2x

2

3

SD-TEMP.

PT1000

1000 OHM 0°C

1

2

3

PT100

100 OHM 0°C

1

2

TC

4

1

SD - 4÷20mA

1

2

SD - 0÷10V

4

1

2

SD-PRESS

SIEMENS QBE...

PT100

+VT

(s)

3 = PT100

3 = +VT

PONTICELLO INTERNO PER SELEZIONE SEGNALE MORSETTO 3

ВНУТР. ПЕРЕМЫЧКА ДЛЯ ВЫБОР СИГНАЛА КЛЕММЫ 3

3 (PT100)

2

1

PT100

100 OHM 0°C

2

1

TC

4

3 (+VT)

2

1

SD - 4÷20mA

2

1

SD - 0÷10V

3 (+VT)

2

1

SD-PRESS

SIEMENS QBE...

14

11

SD-TEMP.

SD-TEMP. SIEMENS

14

12

11

PT100

100 OHM 0°C

14

12

TC

G-

G+

14

12

SD - 4÷20mA

13

14

SD - 0÷10V

13

G-

G+

14

SD-PRESS

SIEMENS QBE... 0÷10V

13

11

SD-TEMP.

SD-TEMP. SIEMENS

13

12

11

PT100

100 OHM 0°C

13

12

TC

G-

G+

13

12

SD - 4÷20mA

13

11

SD - 0÷10V

G-

G+

13

11

SD-PRESS

SIEMENS QBE... 0÷10V

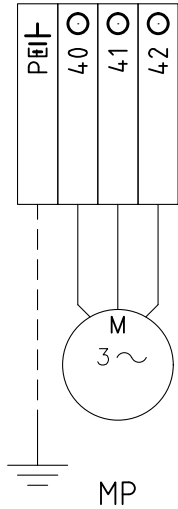
(#)

COLLEGAMENTO SOLO PER TRASDUTTORI PASSIVI

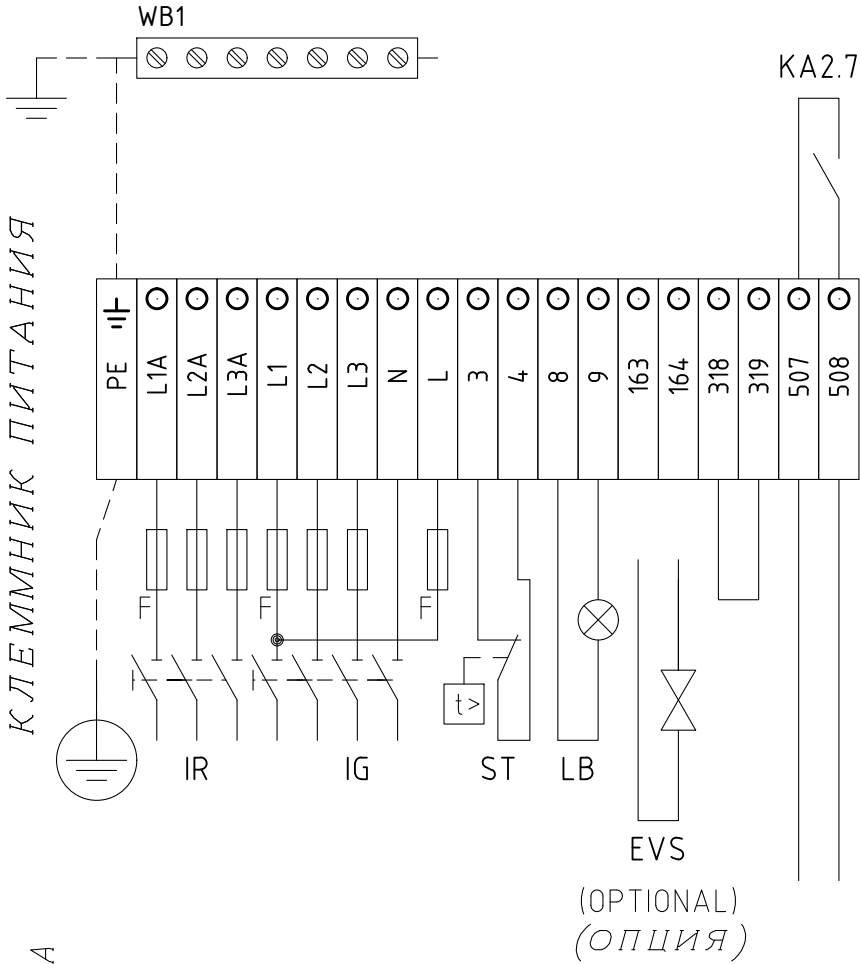
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТОЛЬКО ДЛЯ ПАССИВНОГО ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ

Data	14/03/2013	PREC.	FOGLIO
Revisione	01	7	8
Dis. N.	11 - 0431	SEGUE 9	TOTALE 12

QUADRO QG - MORSETTIERA MMP
MORSETTIERA MOTORE POMPA
КЛЕММНАЯ КОРОБКА КОТЛА ДВИГАТЕЛЯ НАСОСА

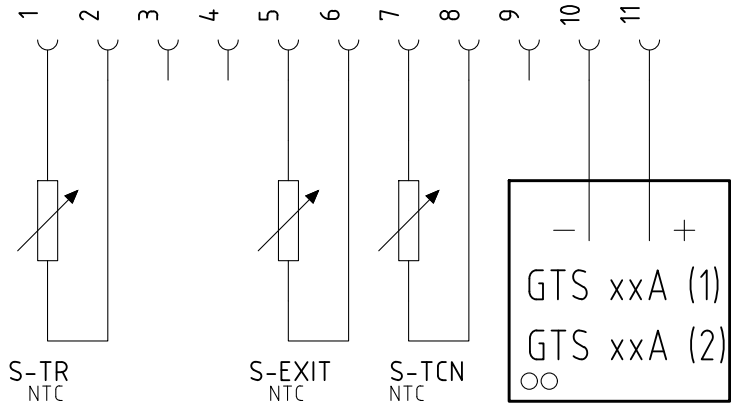


QUADRO QG - MORSETTIERA MA
MORSETTIERA ALIMENTAZIONE
КЛЕММНИК ПИТАНИЯ

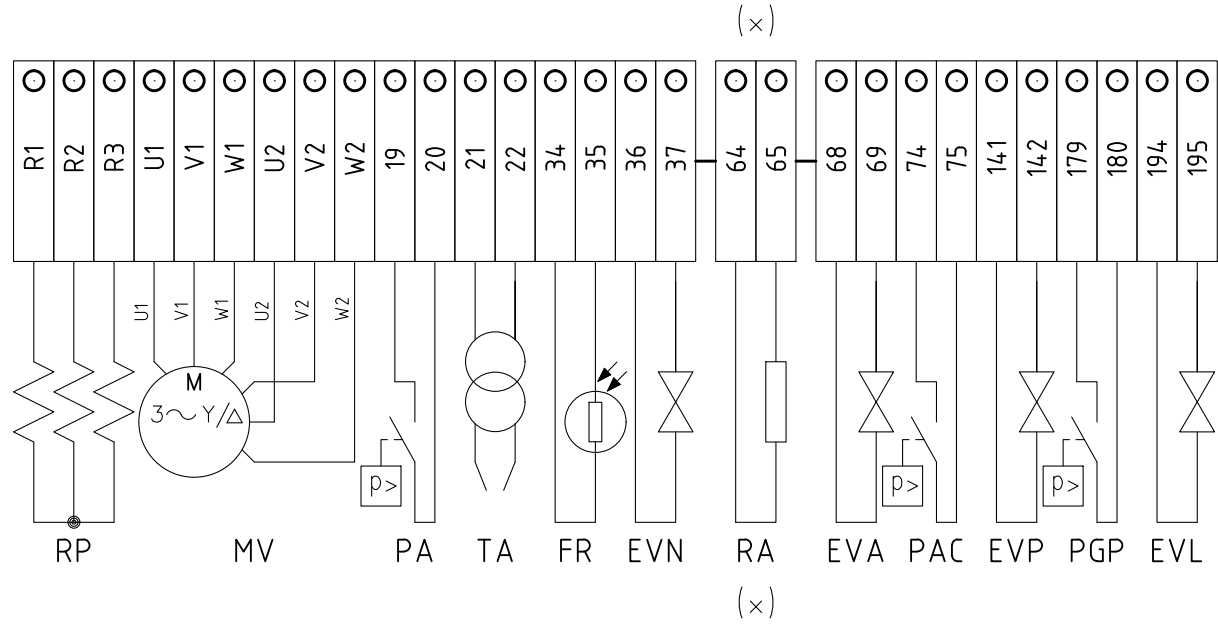


(x)
INSTALLATO SOLO SU ALCUNE VERSIONI
УСТАНОВЛЕНО ТОЛЬКО НА НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ

QG - PROBE_F
CONNETTORE SONDE [MCX06C]
[MCX06C] РАЗЪЕМ ДАТЧИКОВ



QUADRO QG - MORSETTIERA MC
MORSETTIERA COMPONENTI BRUCIATORE
КЛЕММНИК КОМПОНЕНТОВ ГОРЕЛКИ



Data	14/03/2013	PREC.	FOGLIO
Revisione	01	8	9
Dis. N.	11 - 0431	SEGUE	TOTALE
		10	12

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
(x)	Sigla/Item	Foglio/Sheet	Funzione			Function			
	600V RRR0–1–T73	7	REGOLATORE MODULANTE (ALTERNATIVO)			МОДУЛИРУЮЩИЙ РЕГУЛЯТОР (АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ)			
	AZL2x..	6	INTERFACCIA UTENTE			ПОВЕРХНОСТЬ СТЫКА ПОТРЕБИТЕЛЯ			
	CMF	7	COMMUT. MANUALE FUNZ. 0)FERMO 1)ALTA FIAMMA 2)BASSA FIAMMA 3)AUTOMATICO			РУЧНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РАБОТЫ 0)НЕ РАБ.1)БОЛЬШОЕ ПЛАМЯ 2)МАЛОЕ ПЛАМЯ 3)АВТОМАТ			
	EVA	4	ELETTRORVALVOLA ARIA COMPRESSA			ЭЛЕКТРОКЛАПАН СЖАТОГО ВОЗДУХА			
	EVL	2	ELETTRORVALVOLA LAVAGGIO LANCIA			ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПРОМЫВКИ ФУРМЫ			
	EVN	5	ELETTRORVALVOLA NAFTA			МАЗУТНЫЙ ЭЛЕКТРОКЛАПАН			
	EVP	4	ELETTRORVALVOLA PILOTA GAS			ГАЗОВЫЙ ЭЛЕКТРОКЛАПАН ЗАПАЛЬНИКА			
	EVS	5	ELETTRORVALVOLA GAS DI SICUREZZA (OPTIONAL)			ГАЗОВЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКЛАПАН (ОПЦИЯ)			
	FR	6	FOTORESISTENZA RILEVAZIONE FIAMMA			КОНТРОЛЬНЫЙ ФОТОРЕЗИСТОР ПЛАМЕНИ			
	FU	7	FUSIBILE			ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ			
	FU1.0A	1	FUSIBILE LINEA RESISTENZE AUSILIARIE			ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЛИНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ СОПРОТИВЛЕНИЙ			
	FU1.1	1	FUSIBILI LINEA PRERISCALDATORE RP			ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ЛИНИИ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ RP			
	FU1.2	1	FUSIBILI LINEA MOTORE VENTILATORE			ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ЛИНИИ ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА			
	FU1.3	1	FUSIBILI LINEA POMPA			ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ЛИНИИ НАСОСА			
	FU1.4	1	FUSIBILE LINEA AUSILIARI			ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЛИНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ			
	FU1.5	1	FUSIBILE LINEA AUSILIARI			ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЛИНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ			
	FU3.0	3	FUSIBILE AUSILIARIO			ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ			
	FU3.1	3	FUSIBILE AUSILIARIO			ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ			
	GTS xxA (1)	3	TIRISTORE			ТИРИСТОРНЫЕ			
	GTS xxA (2)	3	TIRISTORE			ТИРИСТОРНЫЕ			
	IB	1	INTERRUTTORE LINEA BRUCIATORE			ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЛИНИИ ГОРЕЛКИ			
	IL	1	INTERRUTTORE LINEA AUSILIARI			ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЛИНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ			
	IP	2	INTERRUTTORE POMPA NAFTA			ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАЗУТНОГО НАСОСА			
	IR	1	INTERRUTTORE LINEA RESISTENZE PRERISCALDATORE			ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЛИНИИ СОПРОТИВЛЕНИЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ			
	IRA	1	INTERRUTTORE RESISTENZE AUSILIARIE			ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ СОПРОТИВЛЕНИЙ			
	KA2.7	2	RELE’’ AUSILIARIO SEGNALAZIONE GUASTO CONTATTORE RESISTENZE			ВСПОМ. РЕЛЕ СИГН НЕИСПРАВНОСТИ КОНТАКТОРА РЕЗИСТОРОВ			
	KA5.7	5	RELE’’ AUSILIARIO			ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ РЕЛЕ			
	KM2.4	2	CONTATTORE MOTORE POMPA NAFTA			КОНТАКТОР ДВИГАТЕЛЯ МАЗУТНОГО НАСОСА			
	KM2.8	2	CONTATTORE RESISTENZE PRERISCALDATORE [RP]			КОНТАКТОР СОПРОТИВЛЕНИЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ [RP]			
	KM3 HCRMMD	7	REGOLATORE MODULANTE (ALTERNATIVO)			МОДУЛИРУЮЩИЙ РЕГУЛЯТОР (АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ)			
	KM4.3	4	CONTATTORE MOTORE VENTILATORE (LINEA)			КОНТАКТОР ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА (ЛИНИЯ)			
	KM4.4D	4	CONTATTORE MOTORE VENTILATORE (TRIANGOLO)			КОНТАКТОР ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА (ТРЕУГОЛЬНИК)			
	KM4.4S	4	CONTATTORE MOTORE VENTILATORE (STELLA)			КОНТАКТОР ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА (ЗВЕЗДА)			
	KT2.5	2	RELE’’ TEMPORIZZATORE			РЕЛЕ ТАЙМЕРА			
	KT4.5	4	TEMPORIZZATORE STELLA/TRIANGOLO			ТАЙМЕР ЗВЕЗДА/ТРЕУГОЛЬНИК			
	KTCN	3	RELE’’ AUSILIARIO CONSENSO NAFTA			ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ РЕЛЕ ТЕРМОСТАТ МАЗУТА			
	KTRS	3	RELE’’ AUSILIARIO TERMOSTATO DI SICUREZZA			ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ РЕЛЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ			
	LB	4	LAMPADA SEGNALAZIONE BLOCCO BRUCIATORE			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА БЛОКИРОВКИ ГОРЕЛКИ			
	LEVA	4	LAMPADA SEGNALAZIONE APERTURA [EVA]			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТКРЫТИЯ [EVA]			
	LEVN	5	LAMPADA SEGNALAZIONE APERTURA [EVN]			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТКРЫТИЯ [EVN]			
	LEVP	4	LAMPADA SEGNALAZIONE APERTURA [EVP]			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТКРЫТИЯ [EVP]			
	LF	5	LAMPADA SEGNALAZIONE FUNZIONAMENTO BRUCIATORE			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РАБОТЫ ГОРЕЛКИ			

(x)
INSTALLATO SOLO SU ALCUNE VERSIONI
УСТАНОВЛЕНО ТОЛЬКО НА НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ

Data	14/03/2013	PREC.	FOGLIO
Revisione	01	9	10
Dis. N.	11 – 0431	SEGUE	TOTALE
		11	12

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
(x)	Sigla/Item	Foglio/Sheet	Funzione			Function			
	LF	5	LAMPADA SEGNALAZIONE FUNZIONAMENTO BRUCIATORE			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РАБОТЫ ГОРЕЛКИ			
	LMV20.100	4	APPARECCHIATURA DI COMANDO			АППАРАТУРА УПРАВЛЕНИЯ			
	LP	2	LAMPADA SEGNALAZIONE FUNZIONAMENTO POMPA			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РАБОТЫ НАСОСА			
	LPAC	4	LAMPADA SEGNALAZIONE INTERVENTO PRESSOSTATO [PAC]			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА СРАБАТЫВАНИЯ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ [PAC]			
	LPGP	5	LAMPADA SEGNALAZIONE PRESSOSTATO GAS PILOTA			РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ГАЗА ЗАПАЛЬНИКА			
	LRP	2	LAMPADA SEGNALAZIONE FUNZIONAMENTO PRERISCALDATORE [RP]			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РАБОТЫ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ [RP]			
	LT	2	LAMPADA SEGNALAZIONE BLOCCO TERMICO MOTORE VENTILATORE			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА БЛОКИРОВКИ ТЕРМОРЕЛЕ ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА			
	LTA	4	LAMPADA SEGNALAZIONE TRASFORMATORE DI ACCENSIONE			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ЗАПАЛЬНОГО ТРАНСФОРМАТОРА			
	LTCI	5	LAMPADA SEGNALAZIONE CONSENSO TERMOSTATO [TCI]			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РАЗРЕШИТЕЛЬНОГО СИГНАЛА ТЕРМОСТАТА [TCI]			
	LTP	2	LAMPADA SEGNALAZIONE BLOCCO TERMICO MOTORE POMPA			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА БЛОКИРОВКИ ТЕРМОРЕЛЕ НАСОСА			
	LTRS	2	LAMPADA SEGNALAZIONE BLOCCO TERMOSTATO DI SICUREZZA [TRS]			СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА БЛОКИРОВКИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ТЕРМОСТАТА [TRS]			
	MCX06C	3	REGOLATORE TEMPERATURE NAFTA			РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ МАЗУТА			
	MP	1	MOTORE POMPA NAFTA			ДВИГАТЕЛЬ НЕФТЯНОГО НАСОСА			
	MV	1	MOTORE VENTILATORE			ДВИГАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА			
	PA	4	PRESSOSTATO ARIA			РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА			
	PAC	5	PRESSOSTATO ARIA DI POLVERIZZAZIONE			РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА ДЛЯ РАСПЫЛЕНИЯ ТОПЛИВА			
	PGP	5	PRESSOSTATO PILOTA GAS			РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ГАЗА ЗАПАЛЬНИКА			
	PS	5	PULSANTE SBLOCCO FIAMMA (OPTIONAL)			КНОПКА СБРОСА БЛОКИРОВКИ ПЛАМЕНИ (ОПЦИЯ)			
	PT100	8	SONDA DI TEMPERATURA			ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ДАТЧИК			
	RA	1	RESISTENZE AUSILIARIE			ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СОПРОТИВЛЕНИЯ			
	RP	1	RESISTENZE PRERISCALDATORE NAFTA			СОПРОТИВЛЕНИЯ МАЗУТНОГО ПОДОГРЕВАТЕЛЯ			
	RWF50.2x	7	REGOLATORE MODULANTE			МОДУЛИРУЮЩИЙ РЕГУЛЯТОР			
	RWF55.5x	7	REGOLATORE MODULANTE (ALTERNATIVO)			МОДУЛИРУЮЩИЙ РЕГУЛЯТОР (АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ)			
	S–EXIT	3	SONDA TEMPERATURA USCITA BARILOTTO			ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ НА ВЫХОДЕ ИЗ БАЧКА			
	S–TCN	3	SONDA TEMPERATURA CONSENSO NAFTA			ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ГОТОВНОСТИ МАЗУТА			
	S–TR	3	SONDA TEMPERATURA RESISTENZE			ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ТЭНОВ			
	SD–PRESS	8	SONDA DI PRESSIONE			ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ			
	SD–TEMP.	8	SONDA DI TEMPERATURA			ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ДАТЧИК			
	SD – 0÷ 10V	8	TRASDUTTORE USCITA IN TENSIONE			ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ С ВЫХОДОМ НАПРЯЖЕНИЯ			
	SD – 4÷ 20mA	8	TRASDUTTORE USCITA IN CORRENTE			ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ С ТОКОВЫМ ВЫХОДОМ			
	SQM3.. AIR	6	SERVOCOMANDO SERRANDA ARIA			СЕРВОПРИВОД ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ			
	SQM3.. FUEL	6	SERVOCOMANDO COMBUSTIBILE			ПРИВОД ТОПЛИВА			
	ST	5	SERIE TERMOSTATI/PRESSOSTATI			РЯД ТЕРМОСТАТОВ/РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ			
	TA	4	TRASFORMATORE DI ACCENSIONE			ЗАПАЛЬНЫЙ ТРАНСФОРМАТОР			
	TC	8	TERMOCOPPIA			ТЕРМОПАРА			
	TP	1	TERMICO MOTORE POMPA			ТЕРМОРЕЛЕ ДВИГАТЕЛЯ НАСОСА			
	TRAFO	3	TRASFORMATORE AUSILIARIO			ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ТРАНСФОРМАТОР			
	TV	1	TERMICO MOTORE VENTILATORE			ТЕРМОРЕЛЕ ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА			
	WB1	2	BARRA DI TERRA			СТЕРЖЕНЬ ЗАЗЕМЛЕНИЯ			

(x)

INSTALLATO SOLO SU ALCUNE VERSIONI

УСТАНОВЛЕНО ТОЛЬКО НА НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ

Data	14/03/2013	PREC.	FOGLIO
Revisione	01	10	11
Dis. N.	11 – 0431	SEGUE	TOTALE
		12	12

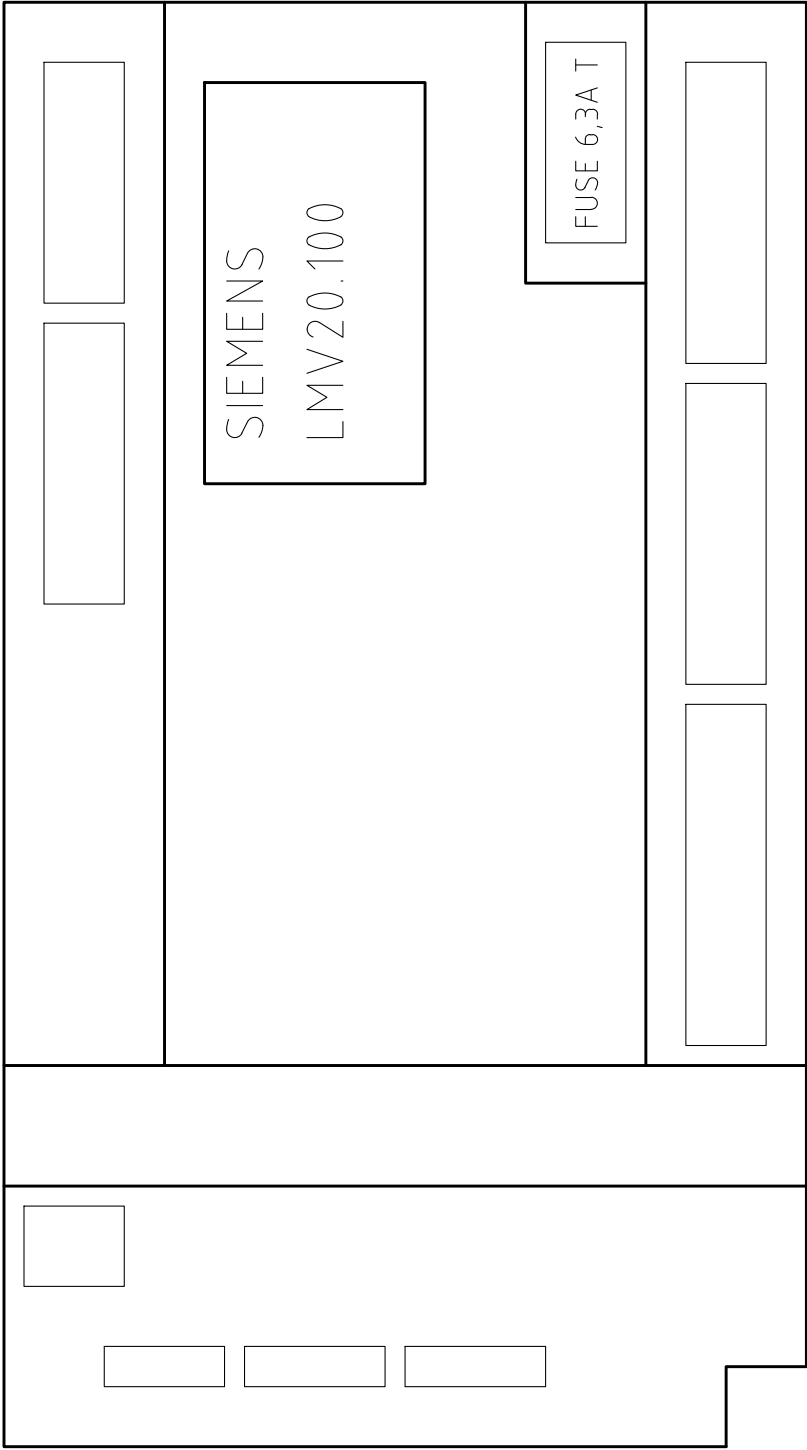
X03-03	1	2	1
X03-05	1	2	1
	2	3	1
X06-03	1	2	1
	2	3	1
X04-02	1	2	3
	2	3	1
FREE	1	2	3
	1	2	3
X09-04	1	2	3
	1	2	3
X05-01	1	2	3
	1	2	3

X56	1	2	3	4
-----	---	---	---	---

4	3	2	1
COM X92 RESERVE			

6	5	4	3	2	1
X54					

6	5	4	3	2	1
X53					



1	2	3	4	5
X03-04				
1	2	3	1	2
X07-01				
1	2	3	4	
X08-02				
1	2	1	2	
X08-04				
1	2	4	1	
X05-03				
1	2	3	4	
X03-02				
1	2	1	2	
X10-06				
1	2	5	1	
X10-05				
1	2	3	4	
FREE				